

Three-phase voltage stabilisers "Y" type INDIPENDENT PHASE VOLTAGE CONTROL – from 5kVA to 230kVA

Stabilisateurs triphasés modèle Y REGULATION A PHASES INDEPENDANTES – de 5kVA à 230kVA

Stabilizzatori Trifase modello "Y" REGOLAZIONE A FASI INDIPENDENTI – da 5kVA a 230kVA

Estabilizadores trifásicos "modelo Y" REGULACIÓN INDEPENDIENTE DE LAS FASES – de 5kVA a 230kVA

STANDARD FEATURES / CARACTERISTIQUES STANDARD CARATTERISTICHE STANDARD / CARACTERÍSTICAS ESTÁNDAR

SELECTABLE OUTPUT VOLTAGE / TENSION DE SORTIE SÉLECTIONNABLE TENSIONE DI USCITA SELEZIONABILE / TENSION DE SALIDA SELECCIONABLE	380 – 400 – 415 V
FREQUENCY / FREQUENCE FREQUENZA / FRECUENCIA	50/60Hz ±5%
ADMITTED LOAD VARIATION / VARIATION DE CHARGE ADMISSIBLE VARIAZIONE DI CARICO AMMISSIBILE / VARIACIÓN DE CARGA ADMISIBLE	from 0 to 100%
ADMITTED LOAD UNBALANCE / DESEQUILIBRE DE CHARGE ADMISSIBLE SQUILIBRIO DI CARICO AMMISSIBILE / DESEQUILIBRIO DE CARGA ADMISIBLE	100%
COOLING / REFROIDISSEMENT RAFFREDDAMENTO / ENFRIAMIENTO	Natural Air (Aided over 45°C)
AMBIENT TEMPERATURE / TEMPERATURA AMBIANTE TEMPERATURA AMBIENTE / TEMPERATURA AMBIENTE	-25/+45 °C
STORAGE TEMPERATURE / TEMPERATURE DE STOCKAGE TEMPERATURA DI IMMAGAZZINAMENTO / TEMPERATURA DE ALMACENAJE	-25/+60°C
RELATIVE HUMIDITY / HUMIDITE RELATIVE UMIDITÀ RELATIVA / HUMEDAD RELATIVA	95%
ADMITTED OVERLOAD / SURCHARGE ADMISSIBLE SOVRACCARICO AMMISSIBILE / SOBRECARGA ADMISIBLE	200% 2min
COLOUR / COULEUR COLORE / COLOR	RAL 7035
PROTECTION / PROTECTION PROTEZIONE / PROTECCIÓN	IP 21
INSTALLATION / INSTALLATION INSTALLAZIONE / INSTALACIÓN	Indoor

**RATINGS IN RELATION TO THE INPUT VARIATION PERCENTAGE
 PUISSANCE EN RELATION A LA VARIATION DE POURCENTAGE A L'ENTRÉE
 POTENZE IN RELAZIONE ALLA VARIAZIONE PERCENTUALE IN INGRESSO
 POTENCIAS EN RELACIÓN A LA VARIACIÓN PORCENTUAL DE ENTRADA**

±15%	±20%	±25%	±30%	-25/+15%	-35/+15%	-45/+15%
5	4	3	2	4	3	2
10	7	4	3	7	4	3
15	10	7	4	10	7	4
20	15	10	7	15	10	7
30	20	15	10	20	15	10
45	30	20	15	30	20	15
60	45	30	20	45	30	20
80	60	45	30	60	45	30
105	80	60	45	80	60	45
135	105	80	60	105	80	60
175	135	105	80	135	105	80
230	175	135	105	175	135	105



ORION-Y from 5 to 230kVA



The ORION Y three-phase stabiliser covers the power rating range between 5kVA and 230kVA and allows for the choice of several input voltage variation percentages within a broad range (from +30% up to -45%).

For $\pm 15\%$; $\pm 20\%$ and $\pm 25\%$; $\pm 30\%$ range, the change of stabilisation is obtained through different internal connections.



The regulation in the ORION Y stabilisers is independent on each phase. These stabilisers are used with three-phase loads and single-phase loads with 100% unbalance with unbalance input rated voltage and are suitable even in case of non-symmetric mains. In this configuration, **the voltage stabiliser requires the neutral wire presence**. It can also operate without neutral wire by adding a proper equipment (Δ/z_n0 or Δ/Y isolating transformer or neutral inductance).

Every stabiliser belonging to this range is equipped with the same control board that can be found on VEGA and ANTARES models. Stabilisers up to 45kVA are equipped with wheels to ease their moving. Automatic circuit breakers are provided on the regulation circuit to protect against overload and short circuit on the voltage regulator. The auxiliary circuit is protected by fuses.

The measuring instrumentation for the ORION Y stabilisers is installed on the cabinet door and consists of **one multi-task digital network analyser**. Such instrument is able to provide with information regarding the status of the line downstream the voltage stabiliser, such as phase and linked voltages, current, power factor, active power, apparent power, reactive power, etc.

By means of a changeover contact, the stabiliser control card allows for the acoustic signalling of the following alarms: minimum voltage, maximum voltage, internal overheating and overload on the voltage regulator.

The control and the stabilisation of the voltage, performed on the true RMS value, are based on the microprocessor.

ORION-Y de 5 à 230kVA



Le stabilisateur triphasé ORION Y couvre la gamme de puissances de 5kVA à 230kVA et offre une possibilité de choix parmi des différentes valeurs de la variation de tension en entrée entre +30% et -45%. Pour les variations $\pm 15\%$; $\pm 20\%$; $\pm 25\%$; $\pm 30\%$ le changement de gamme de stabilisation est effectué à travers des connexions internes différentes.

Sur le modèle ORION Y le réglage de la tension se fait indépendamment sur chaque phase.

Ce stabilisateur doit être utilisés avec des charges triphasées ou monophasées avec déséquilibre jusqu'à 100% et des tensions de réseau en entrée déséquilibrées. Dans ce cas **le stabilisateur nécessite du conducteur de neutre en entrée**. Il fonctionne aussi sans le conducteur neutre en ajoutant un équipement approprié (transformateur d'isolément Δ/z_n0 ou Δ/Y ou inductance neutre).

Les modèles jusqu'à 45kVA sont doués de galets de roulement.

Sur le circuit de réglage il y a des interrupteurs magnétothermiques pour la protection contre la surcharge et le court-circuit du régulateur. Le circuit auxiliaire est protégé par des fusibles.

L'instrumentation de contrôle prévue pour les stabilisateurs modèle ORION Y est placée dans un panneau préposé sur la partie frontale de l'armoire et elle est constituée par **un analyseur de réseau multifonction**. Cet instrument est en mesure de montrer des nombreuses informations sur l'état du réseau en aval du stabilisateur, telles que la tension de phase et la tension enchaînée, le courant, le cos ϕ , la puissance active, la puissance apparente, la puissance réactive etc.

Le contrôle et la stabilisation de la tension, effectués sur la vrai « valeur efficace » de la tension, sont confiés au microprocesseur.

ORION-Y da 5 a 230kVA

Gli stabilizzatori trifase ORION-Y coprono il range di potenza da 5kVA a 230kVA e permettono di compensare un ampio range di variazioni di tensione in ingresso da +30% a -45% della tensione nominale.

Per i modelli $\pm 15\%$ / $\pm 20\%$ e $\pm 25\%$ / $\pm 30\%$ il cambio di range di regolazione si effettua per mezzo delle connessioni dei cavi in ingresso.

Sul modello ORION-Y la regolazione della tensione di uscita è effettuata indipendentemente su ciascuna fase (stabilizzazione delle tre tensioni di uscita tra fase e neutro).

Questo stabilizzatore può essere utilizzato per l'alimentazione di qualsiasi carico trifase, bifase o monofase con squilibrio di corrente tra le fasi fino al 100% della corrente nominale e tensione di rete dissimmetrica.

Lo stabilizzatore ORION-Y necessita della connessione del conduttore di neutro in ingresso.

Può funzionare anche senza la connessione col neutro a patto che si aggiunga un trasformatore di isolamento (triangolo-stella o triangolo zig-zag) o un'induttanza di punto neutro.

I modelli fino a 45kVA sono provvisti di ruote per agevolare la movimentazione.

Sul circuito di regolazione è installato un interruttore magnetotermico che effettua la protezione contro i sovraccarichi e il cortocircuito del regolatore di tensione. Il circuito ausiliario è protetto da fusibili.

La strumentazione di controllo è posizionata su un pannello frontale posto sull'armadio ed è costituita da un analizzatore di rete multifunzione.

Tale strumento fornisce diverse informazioni sull'uscita dello stabilizzatore (tensioni concatenate, tensioni di fase, correnti, fattore di potenza, potenza attiva reattiva e apparente, frequenza).

Il controllo e la stabilizzazione della tensione, effettuati sul vero valore efficace delle tre tensioni di fase (true-RMS), sono realizzati per mezzo di un microprocessore digitale.

ORION-Y de 5 a 230kVA

Los estabilizadores trifásicos ORION-Y cubren la gama de potencia de 5kVA a 230kVA y permiten compensar una amplia gama de variaciones de tensión en entrada de +30% a -45% de la tensión nominal.

Para los modelos $\pm 15\%/ \pm 20\%$ y $\pm 25\%/ \pm 30\%$ el cambio de gama de ajuste se hace por medio de conexiones de los cables de entrada.

En el modelo ORION-Y el ajuste de la tensión de salida se hace de manera independiente en cada fase (estabilización de las tres tensiones de salida entre fase y neutro).

Este estabilizador puede ser utilizado para la alimentación de cualquier carga trifásica, bifásica o monofásica con desequilibrio de corriente entre las fases hasta el 100% de la corriente nominal y tensión de red disimétrica.

El estabilizador ORION-Y requiere la conexión del conductor de neutro.

Puede funcionar también sin conexión con el neutro a condición de que se añadirá un transformador de aislamiento triangulo-zig/zag o triangulo-estrella o una inductancia del punto neutro.

Los modelos hasta 45kVA tienen ruedas para facilitar el movimiento.

En el circuito de ajuste hay un interruptor magnetotérmico que protege contra las sobrecargas y el corto circuito del regulador de tensión. El circuito auxiliar está protegido por fusibles.

La instrumentación de control se coloca en un panel frontal puesto en la cabina y consiste en un analizador de red multifunción.

Este instrumento proporciona diferentes informaciones acerca de la salida del estabilizador (tensiones concatenadas, tensiones de fase, corrientes, factor de potencia, potencia activa reactiva y aparente, frecuencia).

El control y la estabilización de la tensión, hechos sobre e valor eficaz verdadero de las tres tensiones de fase (true-RMS), se realiza por medio de un microprocesador digital.

